ville de Chambéry www.chambery.fr

Association Chambéry Ouahigouya

www.lafibala.com

DOSSIER DE PRESSE

Festival Lafi Bala 2013

DU 28 AU 30 JUIN 2013 - JARDIN DU VERNEY / CHAMBERY



100% gratuit, 100% festif, 100% burkinabé le festival LAFI BALA c'est un programme riche de découvertes et de rencontres ! 10 Concerts, 17 spectacles et animations, 20 conférences et causeries, 2 expositions et de nombreuses surprises rythmeront cette 8eme édition avec Marguerite Abouet, scénariste de la BD « Aya de Yopougon » comme marraine du festival.

Ce festival « pas comme les autres » est le reflet des échanges entre les villes de Chambéry en France et de Ouahigouya au Burkina Faso. Toute au long de l'année une trentaine de projet de développement dans des domaines très variés sont menés par la coopération Chambéry-Ouahigouya sur les deux territoires (www.chambery-ouahigouya.com). Mieux se connaitre, échanger et partager des idées sont aussi les objectifs de ce rendez vous biannuel entre les habitants des deux villes qui n'est à manquer sous aucun prétexte!

Les nouveautés de l'édition 2013

La marraine 2013 : Marguerite Abouet Ecrivain, Scénariste & Militante du bonheur



Marguerite Abouet naît en 1971 à Abidjan. Elle grandit en famille dans le quartier populaire de Yopougon jusqu'à l'âge de 12 ans. Puis ses parents l'envoient avec son grand frère « suivre de longues études » à Paris, où les héberge leur grandoncle. Elle découvre avec émerveillement... les bibliothèques et se passionne pour les livres et l'écriture. Après une carrière d'Assistante juridique, elle décide de se consacrer uniquement à l'écriture. En octobre 2005, elle crée le personnage d'Aya de Yopougon. Avec une voix et un humour inédits, elle y raconte une Afrique loin des clichés, de la guerre et de la famine. En 2006, Aya de Yopougon est célébrée par le prix du Premier album au Festival international de la bande dessinée d'Angoulême.

Marguerite vit à Paris. Elle écrit de nombreuses histoires pour l'édition Aya de yopougon-6 tomes, Akissi-3 tomes, Bienvenue (2 tomes), Délices d'Afrique, la télévision et le cinéma. Vous pouvez retrouver l'adaptation de Aya de Yopougon au cinéma la semaine du 11 juin au Festival D'animation d'Annecy. Elle travaille aussi beaucoup pour l'association qu'elle a fondée – DES LIVRES POUR TOUS -, dans le but de rendre le livre plus accessible aux enfants africains en y créant des maisons de quartier-bibliothèques.

Les parrains des éditions précédentes :

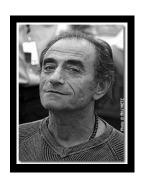
Soro Solo



Charles Berling



Richard Bohringer



Michel Boujenah



Contacts presse Samuel Caillault / Adèle Guillouzouic - Lafibala@mairie-chambery.fr -06 83 31 67 49

Exposition de l'Agence Française de Développement.

Objectif Développement, Nouveaux regards sur le Sud



Réalisée par l'Agence Française de Développement en partenariat avec Magnum Photos, cette exposition a pour objectif de sensibiliser le public sur les enjeux de l'aide au développement et de proposer un regard artistique et positif sur un « Sud en marche », loin des clichés qui lui sont trop souvent associés.

Un espace réservé à la coopération Chambéry Ouahigouya

Beaucoup de personnes viennent au festival Lafi Bala sans connaître les principales raisons de son existence. Pour palier à cela, un espace réservé à la coopération permettra au public de s'informer sur les multiples projets que mène la coopération toute l'année. Au sein de cet espace, des conférences auront lieu autour du thème du voyage, de l'eau, de l'artisanat, de la coopération et bien plus encore...

Un Forum professionnel « Eau & Assainissement »

En 2013, année internationale de la coopération dans le secteur de l'eau, l'accès à l'eau potable et à l'assainissement demeure plus que jamais un enjeu prioritaire pour la communauté internationale aux côtés des pays du Sud. Pour garantir aux populations un accès durable à un service de qualité, le renforcement de la gouvernance locale de l'eau est fondamental.

Ce forum rassemblera 200 professionnels du secteur, élus et acteurs de coopération, du Nord comme du Sud en proposant un regard croisé sur différentes pratiques et expériences menées en Afrique subsaharienne (avec en particulier les exemples du Burkina Faso, de Madagascar et du Sénégal).



Premier spectacle d'humour!



Ouagadougou Pressé est le spectacle d'une seule femme : Roukiata Ouedraogo. Elle en est l'auteur, l'interprète et en co-assure la mise en scène avec Stéphane Eliard. Un one woman show comique pendant lequel la comédienne raconte, mime, danse sa réalité et surtout le regard amusé qu'elle lui porte. Ouagadougou pressé est un festival de gags et de situations comiques qui ne s'adresse pas aux petits rieurs.

Des spectacles pour le jeune public

Pour cette édition, le festival Lafi Bala propose des spectacles accessibles aux petits : deux spectacles de marionnettes de la compagnie Kouka avec « Zongo le guignol d'Afrique » et « Romi & Julie » et des contes du Burkina Faso avec Bintou. Les « Mamas », marionnettes géantes déambuleront sur le festival avec la Batouca'Ouaga!



Des plats Burkinabè revisités par le chef Cyril Boursette

Le chef Cyril Boursette, traiteur de « A table » à Chambéry, revisitera les plats traditionnels burkinabè sur le Festival. Un vrai mélange de cultures et de saveurs. Au menu Riz gras traditionnel, Ignames à la sauce tomate, brochettes de poulet grillé, Couscous burkinabé, Ragoût d'igname au mouton, Poulet à l'arachide, Poulet bicyclette et Ragout d'igname au bœuf. Les plats sont à retrouvés au Maquis LAFI BALA midi et soir.



La famille médiatique du festival s'agrandie!

Le festival a l'habitude d'accueillir une équipe de jeunes journalistes en herbe et le rédacteur en chef de la revue Altermondes. Ensemble, ils réalisent le quotidien Lafi Bala diffusé sur le festival durant les 3 jours de festivités. Un journaliste des éditions « Le Pays » au Burkina Faso, retransmettra en direct à Ouahigouya des émissions sur la vie du festival. L'équipe du festival aura le plaisir de recevoir pour cette édition, deux journalistes télé de l'association Semfilms au Burkina Faso, qui viennent filmer le festival et qui réaliseront un quotidien de deux minutes diffusé chaque soir sur écran géant au public.

Contacts presse Samuel Caillault / Adèle Guillouzouic - Lafibala@mairie-chambery.fr -06 83 31 67 49

Vous avez dit « flashmob »?

Une « flashmob » (mobilisation éclaire) créée par Karim Konaté, danseur Burkinabè, est prévue sur le site du festival un des trois soirs... Des apprentis danseurs s'entrainent jours et nuits pour en mettre pleins les yeux au public sur le site du Festival mais également au sein de la galerie Chamnord le samedi 22 juin à 16h.



Un nouvel Espace: l'Espace Lecture.

Au cœur du Festival, en collaboration avec les bibliothèques de Chambéry, le Festival du Premier Roman et l'association Communes solidaires, un espace sera consacré au livre, à la lecture & à l'Afrique de l'Ouest. Au programme: Discussions, Témoignages, rencontres, espace détente & découverte, librairie spécialisée & coups de cœurs à partager...

Une nouvelle allure pour le village Lafi Bala!

(nouveaux lieux de spectacles, un nouvel espace repas ...etc)

De nouveaux décors seront proposés pour cette nouvelle édition plus pratique que les lourds cabanons en tôle qui ont fait les belles heures du festival depuis 2005. Un effort particulier sera fait cette année pour plonger le public dans une ambiance burkinabé

Les temps forts de la programmation

Nouss Nabil + Ortie

Vendredi 28 juin à 20 h - Jardin du Verney

Découvrez la restitution de la résidence artistique qui a eu lieu à la MJC de Chambéry entre ces deux équipes artistiques de cultures différentes. D'un côté, le burkinabé NOUSS NABIL où le violon mossi et la kora côtoient la batterie et la guitare acoustique.... De l'autre côté ORTIE, un groupe de rock du coin aux influences multiples.

Dédou & Friends Vendredi 28 juin à 18 h – Jardin du Verney



Dédou Domboué, percussionniste chambéroburkinabé, a réunit 40 élèves issus de la Cité des Arts et d'associations chambériennes pour proposer exclusivement au public de LAFI BALA 25 minutes d'un concert percutant de percussions mandingues.

Marabout Groove Party animé par Mr Toubab

Vendredi 28 juin à 21 h 30 - Jardin du Verney



L'équipe de Taxi-Brousse Prod. vient marabouter le festival LAFI BALA avec sa soirée 100% Booty Shake.

Au programme : soukous, afro-beat, kuduro, ... et autres sons issus de la culture afro allant du roots au digital – Un voyage intercontinental des années 50 à nos jours.

Ahmed Cissé & les Gombis invitent Abdoulaye Cissé Samedi 29 juin à 20 h – Jardin du Verney

Chez les Cissé, la musique est une histoire de passion, de famille, de transmission. Abdoulaye Cissé, icône de la chanson burkinabè des indépendances, a profondément marqué sa génération à travers son engagement politique et musical et ses titres phares comme Koudjougou, Jeunesse Wilila, les Vautours, Kouma. Son fils Ahmed, a décidé de vivre lui aussi de sa musique.

Il a fondé le groupe Ahmed Cissé & les Gombis en développant un afro-groove, mélange de musique ouest africaine, de funk et de jazz. Les textes d'Ahmed, principalement en langues mooré et dioula portent des messages engagés, pour une Afrique fière et forte, réaliste et positive, et un dialogue entre les cultures. Après



l'enregistrement de deux albums et une série de concerts au Burkina Faso, le père et le fils se retrouvent au Festival Lafi Bala pour présenter au public cette rencontre inédite, magnifique exemple de transmission familiale et de carrières musicales, véritable pont entre la France et le Burkina Faso, entre la génération voltaïque et la génération moderne, entre un père et son fils.



Débademba Samedi 29 juin à 22 h - Jardin du Verney

Entre désert et Afrique noire. Heureuse rencontre du guitariste virtuose Abdoulaye Traoré et du fougueux chanteur malien Moha¬med Diaby, Debademba fait se croiser toutes les musiques de l'Afrique de l'Ouest et bien plus encore. Ces ambassadeurs du métissage universel font ici flirter le jazz, le blues, le funk, la salsa et le rock avec les musiques de l'Empire Mandingue. Debademba donne dans la prestation enflam-mée, inventive et diablement rythmée.

Bebey Prince Bissongo Dimanche 30 juin à 20 h – Jardin du Verney

Bebey Prince Bissongo, guitariste-chanteur charismatique du Burkina Faso, est accompagné de 3 à 6 musiciens. Fort d'un parcours musical riche où fusionnent jazz, afro-beat, warba, salou, blues, funk, rock, il vous propose ses compositions qui puisent leur sources dans les rythmes traditionnels du Burkina et de l'ouest africain, mais aussi dans les musiques modernes urbaines... Un subtil métissage qui ravira les danseurs endiablés et les mélomanes avides de découvertes. Son

dernier album, « Limaniya », est sorti le 13 octobre 2011 chez PLAYA SOUND / HARMONIA MUNDI.Bebey Prince Bissongo



OUAGADOUGOU PRESSE

Samedi 29 juin à 15 h & Dimanche 30 juin à 17 h 30 Auditorium de la Cité des Arts



Ouagadougou Pressé est le spectacle d'une seule femme : Roukiata Ouedraogo. Elle en est l'auteur, l'interprète et en coassure la mise en scène avec Stéphane Eliard. Un one woman show comique d'un peu plus d'une heure pendant laquelle la comédienne raconte, mime, danse sa réalité et surtout le regard amusé qu'elle lui porte. Ouagadougou pressé est un festival de gags et de situations comiques qui ne s'adresse pas aux petits rieurs. Comme tous ceux qui ont quitté leur pays, Roukiata Ouedraogo cultive l'amour de la lointaine patrie. Et dès qu'elle en a l'occasion, elle retrouve avec empressement Ouagadougou comme on plonge dans une rafraîchissante source d'inspiration. Mais à travers son art, la comédienne fait rimer cet amour avec son humour.

LES MAMAS

Vendredi 28 juin à 13h30, 19h et 21h Samedi 29 juin à 11h, 16h15 et 21h30 Sur le festival et en ville

Les Mamas ont débarqué. Ces géantes africaines arrivent, leur enfant sur le dos. En taxi brousse, sono à fond, ces marionnettes déambulent avec grâce. Elles offrent un regard sur le monde emprunt de douceur, un moment magique, tendre et poétique.





Exposition d'art contemporain Burkinabè Du 11 au 30 juin 2013 - Cité des Arts

Trois artistes contemporains du Burkina Faso invités à la Cité des arts du 11 au 30 juin exposeront leurs œuvres en amont et pendant le festival : Hyacinthe Ouattara & Lamine Maiga, artistes peintres et Kossy Traoré, sculpteur bronzier. Des visites commentées ouvertes à tous et des ateliers pour les écoles chambériennes et les élèves de la Cité des arts seront organisés pendant la semaine de l'Education artistique à la Cité des arts du 17 au 21 juin.

Conférence : « L'afrique de demain n'est-elle pas déjà là ? »

Samedi 29 juin à 17h – Auditorium de la Cité des Arts Places limitées

Même si on a longtemps essayé de lui faire croire qu'elle n'était qu'un navire en perdition que le reste du monde devrait éternellement secourir, l'Afrique est pleinement dans l'histoire et dans l'économie mondiale. En janvier 2013, le Forum économique mondial de Davos saluait ainsi un continent riche en ressources qui connaît la deuxième plus forte croissance économique du monde. L'Afrique en a-t-elle pour autant fini avec les dépendances ? L'Afrique, notamment subsaharienne, est également au cœur de l'agenda géopolitique international (poussée islamiste et guerre au Nord Mali, lutte contre les réseaux terroristes et mafieux, voie de passage des migrations...). Au moment où les équilibres géopolitiques du monde basculent, où les anciennes puissances s'enfoncent dans la crise, quelles forces et quelles opportunités pour l'Afrique ? L'Afrique de demain est-elle déjà là ?

Avec Antoine de Ravignan

Après des études de philosophie, Antoine de Ravignan a débuté sa carrière comme éditeur et rédacteur pour des ONG de développement. Depuis 2001, il est journaliste à Alternatives Internationales et à Alternatives Economiques. Il s'intéresse plus particulièrement aux enjeux éco-environnementaux globaux (changement climatique, politiques énergétiques...) et aux questions de développement dans les pays du Sud (agriculture, santé, éducation, migrations...). Il est également à l'origine de la rédaction du numéro spécial Afrique de Alternatives Internationales « L'Afrique qui bouge », sorti en mai 2013.



Docteur en études sur le monde arabe, diplômé en anthropologie et formé en sciences politiques. Il est maintenant enseignant chercheur rattaché au Centre d'études et de recherche sur le monde arabe et musulman à l'Université Bordeaux 3



La coopération Chambéry-Ouahigouya



Depuis 1991, l'action de la coopération décentralisée entre Chambéry et Ouahigouya (Burkina Faso) cherche à rapprocher les habitants des deux cités. Mieux se connaître, mieux se comprendre et ensemble mener des actions de développement, tels sont les objectifs de cette coopération qui réunit de nombreux acteurs, ici comme là-bas et qui fait naître et vivre actuellement une vingtaine de projets répondant aux besoins de la population.

Des échanges culturels bien sûr, mais la coopération Chambéry Ouahigouya est aussi le partage d'expériences

qui contribuent à améliorer le quotidien des uns et des autres encouragent l'économie locale, favorisent l'éducation et la santé, participent à lutter contre les inégalités ou développent l'aménagement urbain en accompagnant les services municipaux. La coopération associe aujourd'hui les élus, les services municipaux mais aussi les acteurs de la société civile et les populations de chacune des deux communes afin de mener à bien les projets discutés sur chacun des territoires.

Les objectifs du Festival Lafi Bala:

Apporter un autre regard sur les cultures du Burkina Faso.

Mobiliser les citoyens du bassin chambérien autour du projet de coopération.

Sensibiliser le jeune public à la différence culturelle.

Proposer une programmation pluridisciplinaire (Cinéma, Théâtre, Danse, Musique, Littérature, Arts Plastiques...)

Accompagner des projets de créations artistiques et de rencontres interculturelles entre artistes de la région et du Burkina Faso.

Soutenir et faciliter la circulation et la diffusion des artistes du Burkina Faso.

Les éditions précédentes :



EDITION 2007

160 000 € de budget global,
12 000 visiteurs, 5 jours,
40 partenaires impliqués,
13 représentations en spectacle vivant,
10 conférences et arbres à palabres
130 bénévoles mobilisés pour l'organisation,
1300 élèves savoyards inscrits aux animations scolaires,
60 h d'expositions permanentes,
80 artistes burkinabé invités.



EDITION 2009

227 000 € de budget global,
13 000 visiteurs, 4 jours,
31 partenaires impliqués,
15 représentations en spectacle vivant,
16 conférences et arbres à palabres,
40 concerts et animations en amont du festival,
3 tournées d'artistes, 2 résidences d'artistes,
150 bénévoles mobilisés pour l'organisation,
540 élèves savoyards présents sur le festival,
60 artistes burkinabé invités.



EDITION 2011

170 000 € de budget global,

18 000 visiteurs, 3 jours,

35 partenaires impliqués,

1 partenariat presse avec Alter Monde

15 représentations en spectacle vivant,

10 conférences et arbres à palabres,

1 forum professionnel des coopérations décentralisées

1 tournée régionale d'artistes, 2 résidences d'artistes,

180 bénévoles mobilisés pour l'organisation,

1000 élèves savoyards présents sur le festival,

60 artistes,

80 invités burkinabè.

Contacts presse Samuel Caillault / Adèle Guillouzouic - lafibala@mairie-chambery.fr -06 83 31 67 49

Nous joindre Chambéry Ouahigouya. Hôtel de Ville . BP 11 105 . 73011 Chambéry CEDEX www.lafibala.com . 04 79 60 20 89 <u>lafibala@mairie-chambery.fr</u>

Les partenaires du Festival Lafi Bala 2013











































































Les Rendez-vous Lafi Bala 2013 à ne pas manquer

Samedi 22 juin / 16h - Flashmob Lafi Bala

Un flashmob exceptionnel sera organisé avec les bénévoles Lafi Bala dans le **Centre Commercial Chamnord.**

26 & 27 juin / Toute la journée - Chambéry adopte le style Burkinabè

Le jardin du Verney devient Burkinabé. Les services techniques et bénévoles installent le village Burkinabè.

Jardin du Verney

Vendredi 28 juin / 10h - Ouverture du Festival pour les scolaires

Le village Burkinabè du Festival sera ouvert de 10h à 20h et les écoles de Chambéry viennent envahir le village et participer à des activités.

Jardin du Verney

Vendredi 28 juin / 10h - Ouverture du Forum Professionnel

Séance inaugurale du Forum Professionnel regroupant les collectivités locales Françaises engagées avec le Burkina Faso en présence des autorités Françaises et Burkinabés **Manège**

Vendredi 28 juin / 13h30 - Arrivée des Mamas sur le festival!

Les marionnettes géantes Mamas vont déambuler sur le festival avec les enfants de l'école Waldeck Rousseau de Chambéry.

Jardin du Verney

Vendredi 28 juin / 19h – Inauguration du Festival

Inauguration du festival Lafi Bala avec un concert de 40 percusionnistes, la cie Gambit et les Mamas du festival !

Jardin du Verney

Vendredi 28 juin / 20h - Concert de Nouss Nabil + Ortie

Place au premier concert avec Nouss Nabil et Ortie, qui vous feront découvrir la restitution de la résidence artistique qui a eu lieu à la MJC de Chambéry. (Mélange de musique traditionnelle mossi et de post rock).

Jardin du Verney

Samedi 29 juin / 11h - Marionnette géantes et Batoucada

Les Mamas, marionnettes géantes et la Batoua'OUaga déambulent en ville et sur les festival pour le plus grand bonheur de tous!

Jardin du Verney / Centre ville Chambéry

Samedi 29 juin / 12h15 – Vernissage de l'Exposition : Obectif développement, nouveaux regards sur le Sud

Proposé par l'AFD et Magnum Photos. Espace Coopération Jardun du Verney

Samedi 29 juin / 15h30 – Ouagadougou Pressé

Roukiata OUadraogo fera son show avec son spectacle Ouagadougou Pressé, tant attendu par nos festivaliersO

Auditorium de la Cité des Arts

Samedi 29 juin / 17h - Conférence « L'Afrique de demain n'est-elle pas déjà là ? »

Conférence oragnisée en partenariat avec la revue Altermondes. « Au moment où les équilibres géopolitiques du monde basculent, où les anciennes puissances s'enfoncent dans la crise, quelles forces et quelles opportunités pour l'Afrique ? L'Afrique de demain n'est-elle pas déjà là ? »

Auditorium de la Cité des Arts

Samedi 29 juin / 21h - Flashmob Lafi Bala

Après un entrainement intansif les bénévoles seront prêts pour la Flashmob Lafi Bala. Jardin du Verney

Samedi 29 juin / à partir de 20h - Concerts

Retrouvez Ahmed & Abdoulaye Cissé (afro groove) sur scène suivi par le fameux groupe Débademba (musique du monde) ! Jardin du Verney

Dimanche 30 juin / à partir de 20 h

Concert de Bebey Prince Bissongo (musique du monde). Auditorium de la Cité des Arts

Nous contacter

Tél.: 04 79 60 20 89 Mail: lafibala@mairie-chambery.fr

Contacts presse:

Samuel Caillault, Tél.: 06 83 31 67 49

Adèle Guillozuouic Tél.: 06 07 88 67 45



Rendez-vous sur le festival - 28, 29 et 30 juin 2013 - Jardin du Verney, Chambéry.